

<<法律语篇信息结构及语言实现研究>>

图书基本信息

书名：<<法律语篇信息结构及语言实现研究>>

13位ISBN编号：9787030320957

10位ISBN编号：7030320956

出版时间：2011-10

出版时间：科学出版社

作者：赵军峰

页数：328

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<法律语篇信息结构及语言实现研究>>

内容概要

本研究旨在通过英汉语篇对比的方法探讨法律语篇信息结构及其语言实现的规律。本研究既有自上而下的纵观性分析，也有自下而上的微观考量。对比研究的功能视角建立在前人相关成果之上，包括交际学理论、系统功能语言学(SFL)和批评话语分析(CDA)。在此基础上构建了一个"四桥"分析框架来观察和分析法律语篇，并进行英汉对比研究。此外，"法律信息处理系统语料库"(CLIPS)为本研究提供了丰富翔实的语料，奠定了对法律语篇进行定性分析和定量分析的基础。分析框架下更为细微的考量参数使得本研究更为全面和细致，克服了前人研究的某些局限。

书籍目录

序
Acknowledgements
Abstract
Chapter 1 Introduction
1.1 Introduction
1.2 Exploring the Nature of Legal Discourse Information Processing
1.3 A Corpus-Based Contrastive Study
1.4 Organization of the Book
Chapter 2 Information Bridges in Contrastive Legal Discourse Analysis
2.1 Introduction
2.2 Legal Discourse
2.3 Contrastive Discourse Analysis
2.4 Communication, Information and Discourse Analysis
2.4.1 Models of Communication
2.4.2 The Hallidayan Model of Discourse Analysis and Information Structure
2.4.3 Critical Discourse Analysis (CDA)
2.4.4 Appraisal Theory as an Approach to Tackle Interpersonal Meaning
2.4.5 Legal Discourse Information Structure
2.5 The Information Bridges in Contrastive Legal Discourse Analysis
2.5.1 Theoretical Foundings of Information Bridges Model
2.5.2 Description of the Analytical Framework
2.6 A Pilot Study
2.6.1 Introduction
2.6.2 Analysis Based on the Proposed Analytical Framework
2.6.3 A Tentative Conclusion
2.7 Summary
Chapter 3 The Socio-cultural System
3.1 Introduction
3.2 Overview: the Socio-cultural System
3.3 Social Measures
3.4 Ideologies
3.5 Power Relations
3.6 Summary
Chapter 4 The Linguistic Conventions
4.1 Introduction
4.2 General Contrasts Between Chinese and English
4.3 Lexical Choices
4.3.1 Verb-orientation vs. Nominalizations
4.3.2 Personal vs. Impersonal
4.3.3 Stative vs. Dynamic

4.4 Syntactic Structure

4.4.1 Topic-prominent vs. Subject-prominent

4.4.2 Active vs. Passive

4.4.3 Diffusive vs. Compact

4.4.4 Reiterative vs. Substitutive

4.5 Rhetorical Structure

4.5.1 Paratactic vs. Hypotactic

4.5.2 Direct vs. Indirect

4.5.3 Simplex vs. Complex

4.6 Summary

Chapter 5 The Legal System

5.1 Introduction

5.2 Overview: the Chinese Law vs. the Common Law

5.3 Legal Assumptions

5.3.1 Guilty Presumption vs. Innocent Presumption

5.3.2 Stare Decisis vs. Statutory Decisis

5.4 Institutional Features

5.4.1 Adversarial vs. Inquisitorial

5.4.2 Collegiate Panels vs. Jury System

5.5 Procedural Formalities

5.5.1 Interrogation vs. Interview

5.5.2 Mediation vs. Plea Bargaining

5.5.3 Judge Dominance vs. Lawyer Dominance

5.6 Summary

Chapter 6 The Discourse Users' Stance

6.1 Introduction

6.2 Affect

6.2.1 Basic vs. Complex

6.2.2 Authorial vs. Non-authorial

6.2.3 Behavioral Surge vs. Mental State

6.3 Judgment

6.3.1 Implicit vs. Explicit

6.3.2 Social Esteem vs. Social Sanction

6.4 Appreciation

6.4.1 Reaction: Impact vs. Quality

6.4.2 Composition: Balance vs. Complexity

6.4.3 Valuation

6.5 A Comprehensive Analysis of Attitude

6.6 Summary

Chapter 7 Implications and Prospects for Chinese-English Contrastive Studies and Legal Translations

7.1 Introduction

7.2 Summary of Major Findings

7.2.1 Determining Factors

7.2.2 For Optimal Legal Information Transmission

7.2.3 Similarities and Differences

7.3 Conclusion

7.4 Implications for Chinese-English Legal Translations

7.5 Limitations of the Research

7.6 Prospects for Further Research

References

Appendices

Appendix A Tagged Sample of an English Judgment

Appendix Tagged Sample of a Chinese Court Judgment

Appendix Tagging Symbols for the CLIPS

Appendix Tagging Symbols for Information Elements

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>